

ALBORADA

Nº. 169

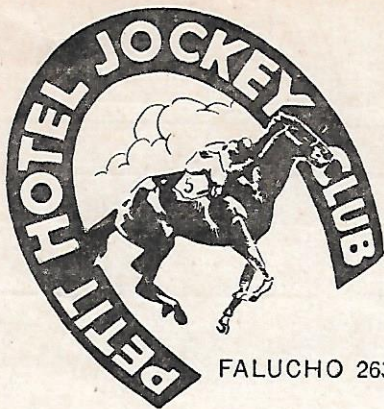
Buenos Aires, Marzo de 1960

Año XXXVI

Gallegos Ilustres



*Ramón Cabanillas, o Poeta da Raza,
na sua gloriosa e sereca senectude.*



FALUCHO 2634/36

ABIERTO
TODO EL AÑO
A 6 cuadras de la
Playa Bristol
y del Casino

Atendido personalmente por su dueño,

MANUEL CAAMAÑO LEIS

Socio Nº 72

Reserve su comodidad con anticipación

por carta o al teléfono 2 - 1862

FALUCHO 2634/36

MAR DEL PLATA

Banco de Galicia y Bs. Aires

FUNDADO EN 1905

Propiedad Horizontal

Cajas de Seguridad

SERVICIO ESPECIAL DE REMESAS A ESPAÑA PARA AYUDA FAMILIAR

Casa Matriz: CANGALLO Nros. 415/29

SUCURSALES:

Rivadavia 2878 — San Juan 3101 — Corrientes 3401 — Moreno 1401

Sarmiento 1500 — Rivadavia 7248 — Rivadavia 3702 — Santa Fe 2642

AVELLANEDA: Avda. Pavón 356

y en MARTINEZ: Hipólito Yrigoyen esq. 3 Sargentos



Con Personería Jurídica otorgada por decreto del Superior Gobierno de la Nación

La A. B. C. del Partido de Corcubión comprende los ayuntamientos siguientes:
Corcubión, Finisterre, Cée, Dumbría, Mugía, Camariñas, Vimiánzo y Zás.

Año XXXVI

Buenos Aires, Marzo de 1960
Director: Gervasio Paz Lestón

No. 169

EDITORIAL

Explicación Necesaria

Con general beneplácito de los asociados fue recibido el proyecto de una cuota suplementaria de cien pesos moneda nacional con destino a saldar la deuda pendiente con la parte vendedora de nuestro campo Corcubión. La asamblea extraordinaria convocada para considerarlo le dio su entusiasta aprobación después de un detenido y caluroso debate.

Pero, a pesar de la general aprobación conque fue acogido el proyecto, la J. D. se considera en el deber de explicar a los señores consocios el porqué lo ha propiciado, para mayor satisfacción de los menos entusiastas.

Como es del conocimiento de todos, las fiestas campestres de la A. B. C. han alcanzado desde su fundación un éxito de ritmo creciente, que promete ser mayor cada día, y ello nos obliga a realizar ahora diversas obras de comodidad y embellecimiento en el campo Corcubión, las cuales demandarán costosas inversiones. Para poder afrontarlas se necesitará recurrir a los ingresos normales por concepto de cuotas y de beneficio de los festivales, en cuyo caso no se podrá reunir el importe del saldo de la deuda para la fecha preestablecida.

Ante tal situación, la J. Directiva estudió la manera de poder salir airoosamente de ello; de poder realizar las obras necesarias, además de saldar la deuda con la parte vendedora. Y se encontró sin otra alternativa que la de recurrir al establecimiento de la cuota suplementaria pro saldo de deuda. Al hacerlo consideró que interpretaba acertadamente las necesidades sociales y los permanentes intereses de la A. B. C.; y que cualquier otra actitud hubiera significado frenar el éxito creciente de nuestros festivales y empalidecer el brillante y merecido prestigio de nuestra institución.

El futuro dirá si estuvo acertada o no. Pero mientras tanto le satisface la aprobación general conque fue acogida la iniciativa.

Quizá exista algún asociado que, de primera intención, disienta con el establecimiento de la cuota, pero si reflexiona serenamente sobre el problema llegará a reconocer su imperiosa necesidad.

Hágalo, entonces, quien todavía no esté de total acuerdo, y pongamos luego todos nuestro más cálido entusiasmo en pro de la mayor grandeza de nuestra querida A. B. C.

Celebración de Nuestra Fecha Aniversario

Rompiendo con la tradicional costumbre de celebrar los aniversarios de la A. B. C. y de "Alborada" con una cena de fraternal camaradería, este año fue recordada dicha fecha con un "xantar" al aire libre, que se llevó a cabo en nuestro campo Corcubión, el 24 de octubre último.

Esta vez, la suculenta vianda tuvo características marcadamente "criollas", consistiendo, principalmente, en parrillada, costillar de vacuno, cordero al asador, en salada, etc.

El banquete transcurrió en medio de cordial y amena conversación de los comensales, poniendo en él su nata simpática y embellecedora la grata presencia de numerosas damas, consocias o simpatizantes de nuestra A. B. C.

Estuvieron presentes con su adhesión o la enviaron por escrito, los representantes de las asociaciones hermanas que mantienen con la nuestra relaciones de reciprocidad, encabezadas por el miembro del Consejo de Galicia Dr. Suárez Picallo.

A la hora del café pronunciaron palabras alusivas el presidente señor Soto, el director de "Alborada" señor Paz Lestón, el escribano de la A. B. C. señor Elías M. Lestón, el señor Perfecto López, el señor Ricardo Montero y, poniendo el broche de oro a la celebración del 37º aniversario de la A. B. C. y 34º de "Alborada", dijo también emotivos conceptos el Dr. Suárez Picallo, quien tuvo, una vez más, elocuentes frases de elogio para nuestra asociación y su órgano periodístico.

SERVICIOS GRATUITOS PARA LOS ASOCIADOS

Dr. José M^o Lestón
Médico

Sr. Elías M. Lestón
Escribano
Registro 383

Con la simple presentación del último recibo social, el Escribano nacional señor Elías M. Lestón atenderá a los afiliados de la A. B. C. En las consultas médicas del Dr. Lestón, los socios, con los recibos corrientes, deberán solicitarlas en la Secretaría los días lunes, después de las 21.30 horas, donde se les proveerá de una presentación que deberá ser entregada en el acto de la consulta.

Tales servicios, de suyo importantes, logrados mediante el generoso y gentil concurso de los prestigiosos profesionales de referencia, serán atendidos dentro del siguiente horario:

CONSULTORIO MEDICO

Pte. Luis Sáenz Peña N^o 1136
De 16 a 18 horas, todos
los días hábiles, menos
Miércoles y Sábados.

ESCRIBANIA

CARLOS PELLEGRINI 465 — 8º
T. E. 35 - 6457 - 5668
De 14 a 19 horas, todos
los días hábiles. Sábados
de 10 a 12 horas.

Non Chores

Non salayes xa mais: compren os choros
 Non aos fortes varós, és moles femias;
 Non inspiras piedad, tan solo amostras
 O que abaixan os ferros da cadea.
 ¡Dos teus pasados fazañosos feitos
 Exemplos dignos que imitar non lembras
 E tan baixo caiches que hasta bicas
 ¡Cobarde mariñán! as más que afrentan?
 S'escravo hoxe te ves ¡quén ten a culpa?
 A libertá d'outrora non venderas
 E torpe, os teus dereitos, non cinguiras
 As que, inda que douradas, son cadeas.
 Non con pacencia e sofrimento coides
 A libertá perdida che concedan...
 Aquelo de xusticia qu'é debido
 Se toma, ¡non se pide nin se merca!
 Se a redención é a morte, non agardes
 Que a libertá a morte á che dar veña...
 Xa sabes como morren os escravos:
 ¡A fostregazos cinguidos na cadea!
 A morte busca, mai-la vida cobra
 E no ferro do escravo, o vil embrema
 Do tirán opresor, faga teu brazo
 Que o ferro vingador do ilota vexa.

Eugenio Carre Aldao

Cô gallo do centenario do seu nacemento, homenaxe ao esgrevio poeta e gran propulsor publicamos este valente poema coma sentido (homenaxe ao esgrevio poeta e gran propulsor da cultura galega).

ABOGADO

Asuntos civiles, comerciales, penales y de trabajo

CONTRATOS - SUCESIONES - DESPIDOS

COBROS DE PESOS

TRANSFERENCIAS DE FONDOS DE COMERCIO

DR. HECTOR MALDONADO

Uruguay 1064

Planta Baja - Dto. A

T. E. 41 - 9367

Consultas Gratis para los socios de la A. B. C. de Corcubión y familiares, previa exhibición del carnet social.

Morreu Ramón Cabanillas

Dempóis de unha rexa mocidade e madurez de patrián loitador e unha aqurada senectude, deixou de existir en Galicia quen foi chamado algunha vez barudo cantor da nosa patria, O Poeta da Raza, pol-a barileza do seu estro i a brillanteza da súa inspiracion.

De vinte anos acá, a musa do autor de "Vento Mareiro", "No Desterro" e moitas outras xoias da literatura galega, tiña perdido gran parte do seu escintilante fulgor e amortecido o fogó do seu verbo, pero

mantiña a beleza da forma i a fondura do concepto.

Por elo na futuridade, a Terra galega glorificará samente ao Ramón Cabanillas da emigracion, e dos anos mozos vividos na patria en loita tenaz pol-o rexurdimento i a liberacion da Terra asoballada. O Poeta da Raza xa morrera n-el denantes de cumprir os sesenta anos de seu vivir. Por desgracia, dende aquela, a cadeira por él deixada aínda esta valdeira, sin que haxa no presente ningun novo cantor que a mereza.

IMPORTANTE

La Junta Directiva acordó designar los días lunes y jueves, de 20 a 22, para atender a los señores asociados en la secretaría social.

EN MAR DEL PLATA

Para los Corcubioneses el

Hotel Blanco

Con Baños Independientes

(En edificio propio)

de Elías Blanco Arán

A cuatro cuadras de la playa y una de la Avda. Luro. En lo más céntrico y familiar. Rodeado de cines y demás diversiones. Cerca del Casino.

Con glorieta para bailes.

RIOJA 1433

T. E. 2 - 1058

MAR DEL PLATA

Para informes en Buenos Aires: Olazábal 1318.

Gran Exito de las Jornadas Gallegas

Este año, como ya se viene haciendo desde años atrás, fue recordada la querida tierra lejana con motivo de la celebración del día o semana de Galicia. La festividad religiosa del apóstol Sant Yago, trocada en fiesta patriótica por la Galicia emigrada, dio lugar a la celebración de brillantes Jornadas Gallegas con actos artísticos y culturales que concitaron la admiración de propios y extraños.

Numerosas sociedades gallegas encabezadas por el Centro Gallego de Buenos Aires llevaron a cabo actos que alcanzaron extraordinario relieve, contando la mayoría de ellos con la prestigiosa presencia del gran escritor gallego don Ramón Otero Pedrayo, invitado expresamen-

te por nuestra máxima institución para dar mayor realce a los mismos con su preclara personalidad.

Formaron parte principal de las memorables jornadas las brillantes conferencias pronunciadas en diversos centros culturales del país por la más egregia figura intelectual gallega de la hora presente, las cuales contribuyeron positivamente a realzar el creciente prestigio de los valores espirituales de nuestra vieja cultura.

Vaya hasta la Comisión de Cultura del Centro Gallego y de cuantos colaboraron en el mayor éxito de los jornadas, el más caluroso aplauso con los fervientes votos por que él se repita en el futuro.

Comisión de Cultura y Prensa

Emiliano Santamaría

José Lema Novo

Ricardo Montero

José Carballo Mouzo

Gervasio Paz Lestón

EL SASTRE DE BAYO

Casa Díaz

SASTRERIA
Y VENTAS DE MAQUINAS DE COSER

GORRITI 5315
T. E. 71 - 6191

3 DE FEBRERO 2987
BUENOS AIRES

Barcos...

N-o cume do irto Cachelmo
detiven o inqueda paso
i os ollos pouséi, fitantes,
n-as ondas do mar Cantábrico.

Fendendo o abalante espello,
pasan barcos
que deixan albo ronsel
sobre o cristal azuado.

Viaxeiros incansabres,
todol-os mares zulcando,
saben, de remotos portos,
mil encantos...

Famentos de iñoto alén,
sedentos de luz, siascasso,—
ou buscando o amor, de noites
con raro ceo estrelado,
que teñ- abrazos de fogo
e bicos d-ardentes astros,—
esváense n-o hourizonte
estes barcos...

.....

Fendend-o abalante espello,
pasan barcos:
dentro das panzas burguesas,
cargamentos d-emigrados
que van tecendo esperanzas,
ilusados,
je voltas coas almas murchas
curtidas dos desenganos...!
¿Cando acabará, Galicia,
teu Calvario?
¿Cando pasarán valdeiros
de galegos emigrados
eses pantasma negreiros,
eses barcos....

Gervasio Paz Lestón

Gibraltar y toda España

Con grotesco alborotar,
los "astrales" cara al sol,
reclamaron Gibraltar,

Yo, a mi vez,
lo quiero reivindicar...
¡con todo el suelo español
que ellos osaron vender.

A mí no me han de embaucar
con bullas de tal jaez.

No me es posible "tragar"
que salgan los "cara al sol"
al grito de ¡Gibraltar!,
días después

de un pacto que ha de infamar
con lodo el rostro español,
si no lo osamos romper.

¡Como a ganado lanar
nos han querido vender!...

Debemos, sí, batallar
jugando esforzado rol
por ver nuestro Gibraltar;
mas también
todo el hispano solar
que el yanqui tiene a su pies...

Ya que nos roban el sol,
nuestro deber es gritar:

¡Fuera del patrio lar,
el yanqui como el inglés!

Gervasio Paz Lestón

CONSTRUIR, NO DEMOLER

"Antes de criticar los afanes y las iniciativas de otros. dignese averiguar los fundamentos y después de reflexionar sobre ellos, ponga usted, con sinceridad y franqueza, todos los reparos que quiera, pero cúidese en no destruir lo que usted no es capaz de realizar, ni de reparar".

Coro Federal "Curros Enríquez"

Esta meritoria e prestixiosa entidade ofrece á nosa A. B. C. unha lamia recordatoria do fraternal acollemento de que foi ouxeto cando se produxo a clausura inxustificada da casa Federal, despois do irresponsable asaltamento.

Agradecemos fondamente o sentido testimoño, cuíñas verbas grabadas conmoveron as frebas do noso corazón, decíndolles, de camiño que non fixemos máis que cumprir noso solidario deber con unha irmán en desgracia.

Centro Fabricantes de Pastas

(Zona Norte)

También esta simpática asociación ofreció a nuestra A.B.C. una simbólica copa de metal con leyenda alusiva, como expresión de agradecimiento por las atenciones recibidas de nuestra entidad.

Vayo también hasta ella el testimonio de nuestra gratitud por la muestra de aprecio recibida cuyo simbolismo estimamos en todo su valor.

Homenaxe aos Nossos Mártires

En lembramento da data da morte do protomárter galego Aleixandre Bóveda, asesiñado o 18 de agosto de 1936 polas forzas do crimen triunfantes na desventurada Galicia, levouse a cabo este ano un solene funeral civico no casal do Centro Orensano. Encarregouse da oración fúnebre o escritor galego Dr. Alberto Villanova, quen fixo unha emotiva evoca-

ción da senlleira figura de Bóveda e das de outros mártires galegos, caídos en holocausto da liberdade de Galicia baixo o chumbo i o ferro dos sicarios das feroces tiranías.

A "Coral Nosa Terra" do Centro Orensano interpretou diversas composicións axeitadas ao solene aito que contou coa presenza emocionada de numerosos compatriotas.

Café y Bar "El Fuima"

de

JUSTO CASTIÑEIRA

Especialidad en bebidas extranjeras y del país

Billares - Servicio esmerado

Centenario do Nacemento

de Uxío Carré Aldao

O día 5 de Novembro prósimo pasado cumpríronse cen anos do nacemento de quen foi un dos máis senlleiros loitadores a prol do soerguemento da cultura galega. Tanto pol-a súa lavoura personal coma pol-a que apulou dende as xuntanzas galeguistas que se levaban a feito na súa librería, chamada "a Cova Céltiga", da cibdade da Cruña.

Nós non temos dúbida de que, así coma mentras se fale de filosofía terá de ser lembrado o xardín de Academo, tamén no en tanto eisista Galicia e se fale de cultura galega, terá de recordarse a "Cova Céltiga", donde os es-

grevios precursores do renacemento da nosa cultura tiveron as suas afervoadas e inspiradoras xuntanzas.

Có gallo do seu grorioso centenario levánrose a cabo, tanto na terra afe-rollada coma nas catro bamdas do mundo, aitos de homenaxe ao gran literato e patrián, tributados pol os galegos bós e xenerosos.

A nosa A. B. C. y "Alborada" unen o seu máis afervoadado a cantos se fixiron, arelando que o prósimo aniversario sea celebrado na nosa terra sin fame nin cadeas aldraxantes.

Dos ceos estrelecidos
mana un relente invisibre
que, orvallando nos sentidos
os enviza enfebrecidos
con arelas de imposible.

Nunha queda entaladora
en desmaio o corpo xace;
i-en voar buligadora
da carnal cárcere fora
leda a i-alma se comprace.

E ceiba, quitando o encerro
rube aos celestes espazos,
rompido o xugo de ferro,

aturuxado, con berro
que si pon medo ten azos.

Aquelo que foi antano
ilusoria figuranza,
mito pasaxeiro e vano,
abrocha, co-a lús do engano,
coma unha fror d'esperanza

E vai tecendo venturas
de ensoños sen realidade;
non sentindo as feriduras
das afiadas e duras
aguilladas da Verdade.

NUEVOS SOCIOS PERPETUOS

Francisco Conduci
Emilio Leis Franco
José María Lema Alvarez
Perfecto Castiñeira Lema
Enrique Salvando
José Castiñeira Lema
Pastor Fandiño
Ramón Pose Mallón
Antonio Vázquez García
Alfredo Pose

Juan Carlos Paz Fernández
Ramiro Farnández Santos
Angel Ozon Barrientos
Constantino Castro Terrata
Elías Liñeiro
Manuel Castro Rua
Jesús Conde Lema
Humberto Michineli Crespo
Miguel Minchioti
Jesús López
Juan Jesús Salvandi Durán

NUEVOS SOCIOS VITALICIOS

María de los Angeles López de
Camaño
María Moreira de Castiñeira
Carmen Pérez de Ravera
Carmen Lorenzo
Orfelina Fernández de Castiñeira
María del C. Vázquez Ordóñez
Engracia Blanco de Fandiño

María Rial de Rovera
Carmen Vilar Antón
Nélida Oreiro Castro
Castro Bua de Liñeiro
María Estrella Toja de Conde
Pura Estrella Conde
Beatriz Bodino
Juana Gelavert de Bodino

JOVEN CORCUBIONES

De ti, especialmente, necesita la A. B. C. para que le brindes el entusiasmo de tu juventud.

Sé generoso y asóciate, dándole tu aporte material y espiritual. Ten el noble orgullo de no ser como tantos que sólo se acuerdan de las instituciones benéficas cuando les pesan los años o les persigue la fatalidad.

Dr. LUIS A. VIOLA

Abogado de la A. B. C.

Atiende gratuitamente a nuestros asociados en su Consultorio
los días sábados de 17 a 18 horas.

ELEODORO LOBOS 264 (altura José María Moreno y Rivadavia)

Para ser atendido debe retirarse la tarjeta en nuestra Secretaría.

A Herexía



Un merlo fixo sua boda
nun laranxiero froldo
e quixo invitar á festa
ós paxariños veciños.

Anduriñas que no aleiro
cercán, faguían o niño,
reiseñores, verdoles,
xilgaros e cotrolíos

Nunha alborada de gaita
chegaron en rechouchío.

As pérolas do laranxo
a tal repenique abriron
i estrelas de noiteboa
nas follas verdes luciron.

Mentras todo escintilaba
os noivos díronse un bico
sin más bendición nése intre
ca do sol. Todo testigos.

Dende lexos espreitando
pega e corvo os dous nun pino:
“¿qué me dice usted, compadre?
¡Qué tiempos los que vivimos!
Se juntan sin sacramento.
Sin temor a Dios. Perdidos.
Una predica. Da exemplo.
Hace tantos sacrificios,
y esta juventud no entiende.
Jesús, Dios mío. Dios mío!”

O corvo estaba moi serio
revolvendo nos bolsillos.
Botaba as contas de cánto
na aquel ano había perdido.

Aquelo na España era
acontecer nunca visto.

—Dende cándo aíquí un goberno
ten máis poderes có bspo?
Ninguén si non somos nos
pode impor leis neste oficio.
Agora fan o que queren.
Bóa escola dan á seus fillos!
Cando nacen a risadas
din non querer o batismo,
si casan que lles abonda
pra vincularse o rexistro
e cando morren lle chaman
ó que un dí palabreirío.

Válanos Dios a que un chega
a ver neste tempo, e fixo
coa man esquerda unha figa
e coa outra rabiando un siño.

Nesto escomenzou a pega
e inxuriar ós paxariños
a berros: “son todos unos...”
e non se ouviun máis que dixo.

JOSE CONDE

Dr. Juan Gervasio Paz



(Consulta gratuita para los socios de la A.B.C. mediante la presentación correspondiente otorgada por nuestra secretaria).

Consultorio:

BULNES 1919

T. E. 84 - 8238

Días de Consulta: Martes - Jueves y Sábados

Pedir hora.

COMISION DE FIESTAS

Presidente	Sr. JUAN GRAÑO
Vicepresidente	„ JOSE VARELA
Secretario	„ RAMON LOURIDO
Prosecretario	„ JOSE LEMA NOVO
Tesorero	„ ROMAN A. SILVARREDONDA
Protesorero	„ PEDRO GRAÑO
Contador	„ JESUS AMADO
Subcontador	„ VICENTE LOPEZ FERNANDEZ

V o c a l e s :

Señores: Julián Ibarra, Manuel Canosa Puente, Francisco Soto, José Miranda, Manuel Arán, Evaristo Arán, Pablino Acosta, Serafín Cives, Benito Macías, Vicente Lavandeira, José Bermúdez, Erasmo Balart y José Aguiar Luaces.

El Hogar Gallego para Ancianos..

cumple una alta misión humanitaria. Comarcano: dé pruebas de su generosidad y altruismo contribuyendo a su sostenimiento. Tenga presente, además, al leer estas líneas, que nadie está a cubierto de tener que recurrir al apoyo de sus semejantes y que puede verse algún día en la necesidad de solicitar su amparo.

Junta Directiva Año 1959-1960

Presidente	Sr. FRANCISCO SOTO
Vicepresidente	" MANUEL LEMUS LEIS
Secretario	" JULIAN IBARRA
Prosecretario	" VICENTE LOPEZ FERNANDEZ
Tesorero	" MANUEL CANOSA PUENTE
Protesorero	" ROGELIO TUORINAN
Contador	" JOSE MIRANDA
Subcontador	" JOSE AGUIAR LUACES
Bibliotecario	" JOSE VARELA

Vocales Titulares

Señores: Román A. Silvarredonda, Pedro Graiño, Manuel Arán, Juan Graiño, Manuel Montero y Jesús Santos Canosa.

Vocales Suplentes

Señores: Eliseo Grille, Evaristo Arán, Evaristo Canosa, Horario Touzas, Manuel Bello, Gervasio Montero, Clemente Ferreiro, Pablino Acosta, Ramón Laurido y Serafín Cives.

Comisión Revisora de Cuentas

Señores: Elías M. Lestón, Ricardo Montero, Jesús Amado, Manuel Hermida Louro y Ramón Rivadulla.

GETTE RADIO

Televisión - Radio - Estufas a gas y Kerosene

Precio especial para los socios de Corcubión

Alte. PLATE 618

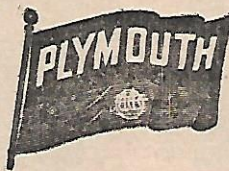
C. Jardín (Palomar)

SERVICIO MECANICO

APROBADO

DE

AUTOMOVILES Y CAMIONES



Chrysler • Plymouth • Fargo

— REPUESTOS LEGITIMOS —

MOPAR

DE LA

CHRYSLER CORPORACION

CONCESIONARIOS:

PERFECTO LOPEZ & CIA.

TALLER Y REPUESTOS

Gurruchaga 2254 - 60

T. E. 71 - 9003, 72 - 3731 - 5660 - 6820

EXPOSICION Y VENTAS

Av. Santa Fe 2532 - 36

T. E. 78 - 9661 - 62 - 63

“Terra Aluciada”

Por José Conde

Como regalo de aspra beleza pra espíritos sensíbles e inqueridores, chegounos a nova entrega lírica de este rexo e fonpoeta galego. O novo libro de Conde e, todo él unha xostra de lumeante aceiro batendo na carne podre dos desleigados, os hipócritas i os vixiantes oportunistas.

Hay nos seus vigorosos poemas, coma nos que os precederon, unha corroedora acedume que é produto natural do espírito do poeta desconforme con un mundo que fede a descomposición e miseria moral.

Todo este libro constituíe unha valente defensa dos sagros dereitos da Terra en-

cadeada. En el hai tamen verbas de fogo pra os causantes de que pol-os vieiros do mundo arrastren sua traxedia de desarrincados, milleiros e milleiros de galegos, cuíos osos arrematan por branquexar anonimamente no seo de todas las terras estranxeiras.

En nome da patria aldraxada e dos eternos valores da sua cultura, agradeecemos a patriana labouira do poeta, a quen facemos chegar o testimonio dos mais sinceiros alaudos co afervorado desexo de que seu canto resoe por longos e promísoros anos.

Nerio

CONFITERIA “Petit Molino”

de ALLO y Cía.

★

GRAN SALON PARA FAMILIAS

Especialidad en Lunchs y Copetines para Fiestas y Despedidas

★

CASEROS 2021/25

T. E. 26 - 4291

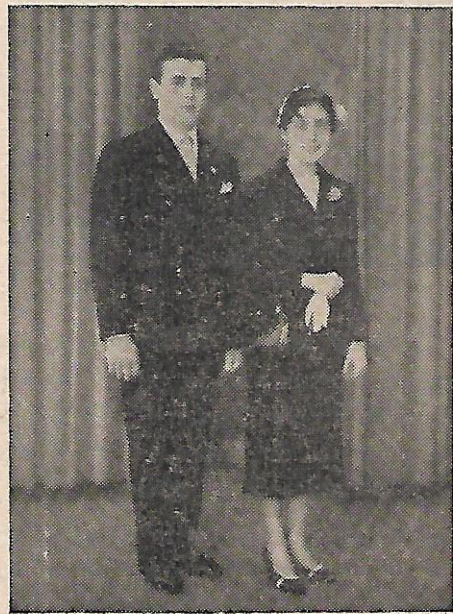
SOCIALES

ENLACES

RIVADULLA - TRILLO



LOPEZ ROJO - MOUZO PEREZ



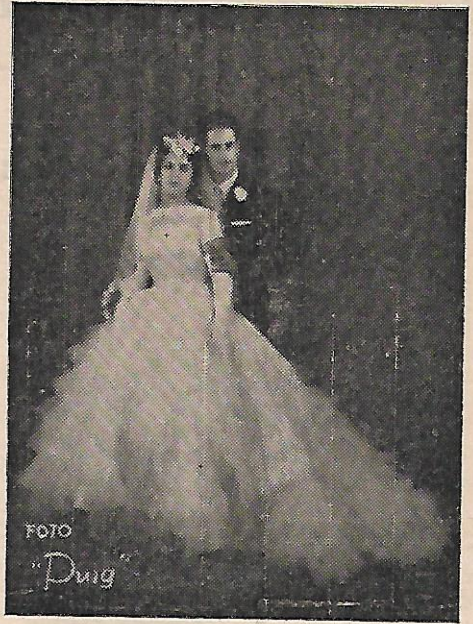
Tuvo lugar el 22 de enero de 1959 el enlace de la señorita María Luisa Rivadulla R. con el señor José H. Trillo. Actuaron como padrinos de la ceremonia religiosa el señor Jesús Trillo y la señora Palmira R. de González, hermana de la novia.

Después de la misma los nuevos esposos ofrecieron un gran lunch a sus invitados, partiendo en luna de miel para las sierras de Córdoba.

Unimos a las felicitaciones recibidas las nuestras más expresivas.

El 25 de setiembre fue consagrado en la iglesia parroquial de San Pedro el enlace matrimonial de la señorita Carmen S. López Rojo con el señor Feliciano Mouzo Pérez. Fueron padrinos de la boda el señor Benedicto López, padre de la novia, y doña María Pérez. Después de la ceremonia, el nuevo matrimonio agasajó a sus invitados con un lunch que duró hasta la madrugada del día siguiente, partiendo luego en luna de mil para las sierras de Córdoba.

Nuestras felicitaciones.

SILVARREDONDA - CORONEL**PEQUEÑO - RODRIGUEZ**

El 21 de Febrero de 1959 tuvo lugar el enlace matrimonial de la señorita Isaura Silvarredonda con el señor Raúl Coronel, siendo padrinos de la boda el padre del novio y la madre de la novia.

Después de la ceremonia religiosa los flamantes desposados agasajaron a sus invitados con una brillante fiesta que se realizó en nuestro salón social, donde recibieron las felicitaciones de los concurrentes. Unimos a las mismas las nuestras más expresivas.

Fue consagrado el 23 de enero de 1960 el enlace de la señorita Victoria A. Pequeño con el señor Andrés Rodríguez, actuando como padrinos el señor Narciso Rodríguez y la señora Victoria de Trillo.

Después del acto religioso se ofreció una recepción a familiares y amistades, partiendo luego los flamantes desposados para las sierras de Córdoba en viaje de luna de miel.

Hacemos votos porque ella les resulte eterna.

BERMUDEZ - PORRAL

El 1º de Marzo fue consagrado en la Iglesia de Nuestra Sra. de Pompeya el matrimonio de la señorita Carmen Bermúdez con el señor José Antonio Porral, siendo padrinos de la boda nuestro entusiasta consocio don Manuel Bermúdez y doña Carmen Estévez.

Después de la ceremonia, la flamante pareja agasajó a sus invitados con una brillante fiesta realizada en nuestro salón, partiendo luego para Mar del Plata en viaje de luna de miel.

DONACIONES

Don JOSE VECINO

Este apreciado comarcano ha tenido el generoso gesto de hacer una valiosa donación a nuestra A. B. C.

Ella consistió en un combinado fonoelectrónico para ser subastado durante una de nuestras fiestas campestres, acto

que se llevó a cabo con halagüeño resultado económico.

En nombre de la institución hacemos llegar a D. Jesús Vecino el más cordial agradecimiento por su simpático gesto.

Don RAMIRO ROMERO

Nuestro viejo amigo, y veterano colaborador con las J. Directivas de la A. B. C. ha tenido, una vez más, un gesto desinteresado hacia nuestra Asociación.

A pesar de hallarse un poco alejado de las comisiones en los últimos años, ha prestado como en anteriores ocasiones

su desinteresado concurso para la ornamentación de nuestro campo durante las pasadas fiestas carnavalescas.

Reiteramos al infatigable luchador el más sincero agradecimiento en nombre de la A. B. C. por esta nueva colaboración.

Doña Ester Bermudez de Vello

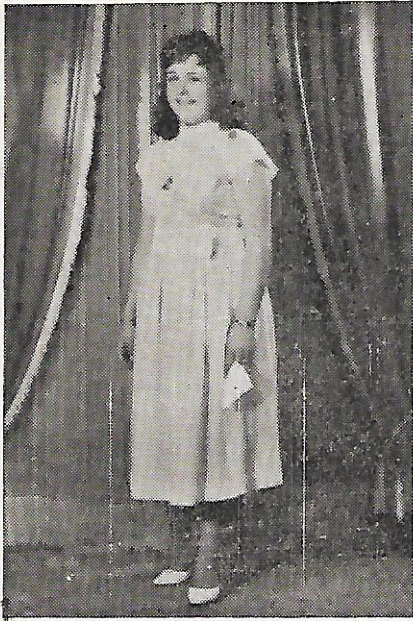
Nuestro A. B. C. agradece también por intermedio de "Alborada", el generoso gesto de la señora de Vello, al donar novecientos banderines con des-

tino a la ornamentación de nuestro campo para las fiestas del último carnaval.

Doña Elena Pérez de Santos

Hacemos llegar, asimismo, a esta entusiasta colaboradora su valiosa cooperación con la Comisión de Fiestas, al

atender con permanente dedicación y simpatía el "Cotillón" de las pasadas fiestas carnavalescas.



CUMPLEAÑOS

En medio de la mayor intimidad celebró sus primeras quince primaveras la señorita Elsa Bertaina Aguiar, hija de nuestros consocios D. Ernesto Bertaina y doña Francisca Aguiar Luaces. La fiesta tuvo lugar el 31 de diciembre pasado y contó con la presencia de nuestro ex presidente señor Aguiar Luaces.

INFANTILES



Viviana D. Soneira Atán, hija de Don José Soneira y de Doña Carmen Atán, de 7 meses de edad



Jorge Alberto Lavandeira, hijo de Don Vicente Lavandeira y de Doña Esperanza Soto, de 7 años de edad

Notas Gráficas de Nuestra Fiesta del

24 de

Octubre

en

celebración



del 37°

Aniversario

de la

A. B. C.

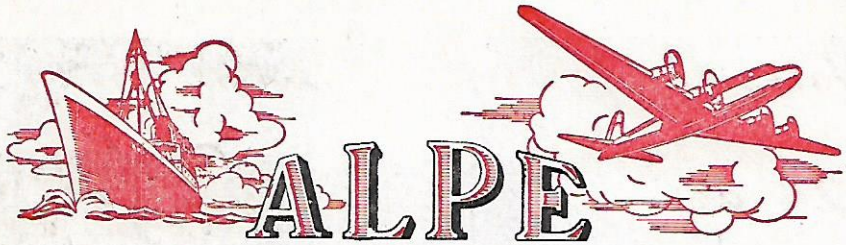
y

del 34°

de

"Alborada"





AGENCIA DE NAVEGACION

Av. Corrientes 418 * T. E. 49-3506/5365

*Tiene el agrado de ofrecerle
Tarifas reducidas para su
tan esperado viaje a España*
Ida \$ 12.320 Ida y Vuelta \$ 22.176

*En Temporada Baja
para viajar desde el primero de Agosto
desde \$ 11.000*

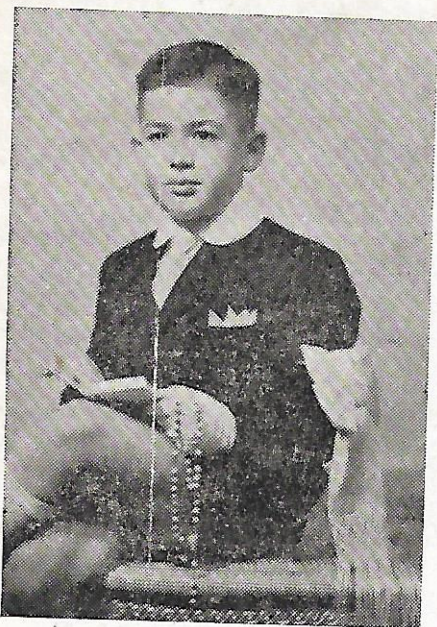
TOME
NOTA **ALPE** *Corrientes 418 - Capital*

COMPRA y VENTA DE PESETAS
a los mejores precios de plaza

A. MARTINEZ FANDIÑO

Av. Corrientes 418 * T. E. 49-3506/5273

INFANTILES



Héctor J. Arán Toja de 8 años de edad hijo de nuestro consocio a perpetuidad Don Jaime Arán y Doña Consuelo Toja el día de su primera comunión.



Carmen Fandiño Lavandeira, de 8 años, en el día de su primera comunión que se efectuó el 8 de Diciembre de 1959, hija de nuestros consocios Don Juan Fandiño, y de Doña Manuela Lavandeira



María Castiñeira Carballido, de 10 años de edad, en su primera comunión, hija de Pedro Castiñeira y Dolores Carballido



María del Carmen Grille Liñeiro de 8 años, en su primera comunión, hija de D. José Grille y Doña María Liñeiro

ASOCIACION

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA DEL 18 DE ABRIL DE 1959

Convocados por la J. D. se reúnen los socios de la A. B. C. del Partido de Corcubión para celebrar Asamblea General Ordinaria y cuyos nombres se transcriben a continuación: Ramón Rivadulla, José Carballo, Rogelio Touriñán, Manuel Canosa Puente, José Varela, Juan Graiño, Delfino Sánchez, Serafín Aguiar Luaces, Celestino Paz, Francisco Cardezo, Manuel Montero, Román Silvarredonda, José Miranda, José Aguiar Luaces, Vicente López, José Lema, Evaristo Arán, E. Silvarredonda y Francisco Soto.

A las 21.30 el señor Presidente Don Serafín Aguiar Luaces da por iniciada la Asamblea con el siguiente Orden del día: 1º) Designación de dos socios presentes para firmar el acta; 2º) Lectura del acta de la Asamblea anterior; 3º) Informe de la Junta Directiva; 4º) Lectura y aprobación de los balances al 31 de Diciembre de 1958.

Aprobado el Orden del día, el señor Presidente pide a los señores asambleístas un minuto de silencio en homenaje a los socios fallecidos durante el presente ejercicio. Se pasa seguidamente a analizar la actividad desarrollada durante el ejercicio poniendo en evidencia su agradecimiento a las personas que prestaron su colaboración en los trabajos efectuados en el campo Corcubión.

En los comicios realizados el día 25 de Abril de 1959, resultaron electos los siguientes socios: Presidente (por 2 años), Francisco Soto. Vocales Titulares (por 2 años): Manuel Canosa Puente, José Lema Novo, Julián Ibarra, Jesús Vila, Delfino Sánchez, Manuel Pardiñas, Francisco Cardezo Pose y Manuel Bermúdez. Vocales

(por un año): José Aguiar Luaces, Manuel Arán, Pedro Graiño, Rogelio Touriñán, Jesús Santos Canosa, Eliseo Grille, Evaristo Arán, Evaristo Canosa, Vicente López Fernández, Horacio Touzas. Manuel Bello, Gervasio Montero, Clemente Ferreiro, Pablino Acosta, Ramón Lourido, Serafín Cives. Comisión Revisora de Cuentas y Tribunal de Apelaciones: Elías Lestón, Ricardo Montero, Jesús Amado, Manuel Hermida Louro y Ramón Rivadulla.

ASAMBLEA GENERAL EXTRAORDINARIA CELEBRADA EL 8 DE ENERO de 1960

Con la presencia de los socios que a continuación se mencionan, señores Francisco Soto, Julián Ibarra, Manuel Canosa Puente, Rogelio Touriñán, José Varela, Román Silvarredonda, Serafín Cives, Juan Graiño, Jesús Rojo, Evaristo Arán, José Lema, José Carballo Mouzo, E. Balar, Manuel Montero, Gervasio Paz Lestón, José Miranda, Luis Romero y Perfecto López, celebra su Asamblea General Extraordinaria para tratar el siguiente Orden del día: 1º) Elección de dos socios presentes para aprobar y firmar el acta de la Asamblea; 2º) Consideración del establecimiento de una cuota suplementaria de cien pesos por cada asociado o asociada para saldar la deuda al vendedor del campo Corcubión.

El señor Presidente expresa que es de perentoria necesidad hacer efectivo el pago de la deuda de nuestro Campo. Debattido extensamente el asunto, el señor Lema hace moción para que la cuota sea en forma obligatoria, la que puesta a votación es aprobada por mayoría.

Agotado el Orden del día, el Presidente da por finalizada la Asamblea.

ASOCIACION BENEFICA CULTURAL DEL PARTIDO DE CORCUBION

Fundada el 26 de Agosto de 1922 — Con Personería Jurídica

Venezuela 2164

T. E. 48-2101

Buenos Aires

CONVOCATORIA

Señores Asociados:

En cumplimiento de lo que determinan nuestros Estatutos Sociales, la JUNTA DIRECTIVA convoca a los señores Asociados a ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA, para el jueves 14 de Abril de 1960, a las 20 horas, en nuestro local social, con el objeto de tratar el siguiente

ORDEN DEL DIA

- 1º Designar dos socios presentes para que juntamente con el Presidente y Secretario aprueben y firmen el acta de la presente Asamblea.
- 2º Lectura del acta de la Asamblea anterior.
- 3º Informe de la Junta Directiva.
- 4º Lectura y aprobación del Balance General y Cuadro de Recursos y Gastos al 31 de Diciembre de 1959.

JULIAN IBARRA

Secretario

FRANCISCO SOTO

Presidente

NOTA: La Asamblea se considerará legalmente constituida con la presencia de la mitad de los socios activos, más uno con derecho a voto. Si a la hora fijada en esta convocatoria no se hallase presente el número reglamentario, la misma se llevará a cabo con el número de asistentes, transcurrida una hora de la fijada más arriba.

Para poder participar de la Asamblea, los socios deben acreditar su personería con la cédula de identidad y el carnet social y el recibo al día.

Tendrán voz y voto todos los socios varones mayores de 18 años que tengan un año de antigüedad y estén al corriente en el pago de sus respectivas cuotas.

La Comisión

CONVOCATORIA A COMICIOS ORDINARIOS

De acuerdo a lo que establece el Estatuto Social en vigencia LA JUNTA DIRECTIVA, convoca a los Sres. Asociados a comicios para el día sábado 23 de Abril de 1960 de 14 a 20 horas, en el local social con el objeto de proceder a la elección de las siguientes autoridades de la Institución.

JUNTA DIRECTIVA: un Vice Presidente, ocho Vocales Titulares por 2 años y 16 Suplentes por un año y 5 Revisores de Cuentas.

La Comisión

MEMORIA Y BALANCE GENERAL

CORRESPONDIENTE AL 37º EJERCICIO
DE LA A. B. C. DEL PARTIDO DE
CORCUBION

Señores consocios:

Cumplimos con el deber que nos imponen los Estatutos Sociales de informar a todos los asociados sobre la labor realizada por la J. D. durante el ejercicio fenecido.

Debemos empezar por el estado económico-financiero de la Institución. Entiende esta J. D. que, a pesar de la deuda que tiene la Institución con sus asociados, sus autoridades se han podido desenvolver bastante bien para realizar los trabajos de mejoramiento del Campo Corcubión, y la casa social, con la ayuda pecuniaria de los socios y con el trabajo personal de los mismos.

ALBORADA

No se ha podido, como era el deseo de esta J. D., hacer salir nuestra revista "Alborada" debido al aumento del precio de su impresión. Se ha publicado el último número hace un año, o sea para la última Asamblea, y haciendo un enorme sacrificio se edita el presente número. No sabemos cuándo podrá editarse el próximo porque al paso que aumenta el costo de edición, se hace poco menos que imposible pronosticar la fecha de salida.

FESTIVALES

Dos festivales artístico-danzantes se han organizado durante la temporada de Invierno: uno en el Salón Centro de Almaceneros y otro en la Federación de Socie-

dades Gallegas, ambos muy concurridos y que han dejado muy buena impresión en sus autoridades organizadoras, principalmente el de la Federación de Sociedades Gallegas, donde un grupo de asociados de ambos sexos han constituido un conjunto artístico dirigido por nuestro consocio José Rial, para representar la obra teatral "Señora Ama", de Jacinto Benavente, con señalado éxito.

En cuanto a las fiestas campestres organizadas en el Campo Corcubión, podemos asegurar que son todo un éxito, tanto por la cantidad de socios corcubioneses que concurren a ellas como por el resultado económico.

La Comisión de Fiestas se ha esmerado en presentar el campo en las mejores condiciones posibles para poder atender a los socios e invitados simpatizantes. Gracias a ellos, se han visto muy concurridos nuestros festivales y entendemos que han sido bien atendidos, tanto en el buffet (que atiende la Comisión de Fiestas) como en el campo. Podemos afirmar también muy complacidos que el público ha sido muy correcto con nuestras comisiones y en su general comportamiento.

BENEFICENCIA

Cumpliendo con un deber humanitario, como ya es norma de nuestra Institución, sus autoridades se han hecho eco, siempre que ha llegado a ellas algún pedido de ayuda, de las demandas de los peticionantes.

Aniversario da morte de CASTELAO

Como en anos pasados foi recordado con profunda emoción patriana, o décimo cabo de ano do pasamento do noso mortal guieiro.

A Comisión Intersocietaria organizou diversos aitos lembradores da súa vida i a súa obra, os que contaron coa afervorada adhesión da nosa coleitividade.

Por ejemplo, del Hogar Policial de Vicenset López, del Instituto de Ayuda al Emigrante Español y otras varias. Y como ya es tradicional, también hizo una donación al Hogar Gallego para Ancianos de \$ 5.000.—. Debido a la gran cantidad de trabajo, este año las comisiones no han podido hacer la visita de costumbre, pero no obstante han ido miembros de comisiones de visita y se ha mandado el pan dulce y la sidra para el brindis en nombre de Corcubión, en la Navidad y Año Nuevo.

COMISION INTERSOCIETARIA

Nuestros delegados ante la Comisión Intersocietaria, han tenido que integrar este año otras dos Comisiones, una para celebrar el centenario del nacimiento de Alfredo Brañas, gran patriota gallego, autor de varias obras galleguistas, entre las que descuellan "Regionalismo", de gran éxito en su época, y la otra para celebrar el centenario del nacimiento de Carre Aldao, infatigable propulsor de la cultura gallega. Se ha celebrado también el décimo aniversario de la muerte de Castelao, máxima figura del galleguismo en el exilio. En todos estos actos la A. B. C. de Corcubión ha estado representada por miembros de nuestras comisiones que han dejado muy alto el buen nombre de la Institución.

ANIVERSARIO

Siguiendo la costumbre de celebrar el aniversario de la A. B. C., este año, a

diferencia de los anteriores, se ha realizado, en el Campo Corcubión, con muy buen éxito, un asado campestre en el cual estuvo representado el Consejo de Galicia por su máxima autoridad, los Centros Provinciales y la prensa e instituciones que mantienen relaciones con nosotros.

CAMPO CORCUBION

Entiende esta J. D. que el porvenir económico de la Institución está en su Campo Corcubión y por eso no ha escatimado esfuerzos para introducir mejoras en el mismo, a fin de que los concurrentes puedan disfrutar de mejores comodidades. Aun falta mucho por hacer, pero este año se han hecho obras apreciables, como ser: baños, vestuarios, w.c., guardarrapas, galpones de material, pintura, etc. Todos estos trabajos se han podido realizar con trabajo gratuito de los miembros de todas las comisiones y asociados que, sin pertenecer a ninguna comisión, han prestado su colaboración desinteresada. Para todos ellos, nuestro más sincero agradecimiento. Sin esta colaboración cordial, ninguna comisión podría emprender obra de la magnitud que se hizo este año en el Campo Corcubión. Hubo que afrontar la compra de materiales en momentos en que la Tesorería no disponía de fondos, pero gracias al prestigio de miembros de comisiones y su solvencia moral y económica, se han obtenido créditos, y las autoridades han podido continuar las obras proyectadas sin ningún inconveniente.

Consultor Jurídico

Dr. IBERO BERENGUER

Para mayor comodidad de los señores asociados, cada vez más envueltos en las complicadas redes de la vida moderna, la Junta Directiva ha comprometido también los servicios profesionales del prestigioso abogado Dr. Ibero Berenguer, quien podrá ser consultado gratuitamente, mediante la presentación de una orden solicitada en la secretaría social.

Estudio Jurídico:

niente. Vaya también para estos colaboradores nuestro más sincero agradecimiento.

CASA SOCIAL

También aquí hubo que hacer algunos trabajos de refacción para conservar el edificio; además se ha colocado un toldo en el patio del buffet y algunas otras obras por exigencia de Ordenanzas Municipales, que aunque de poca importancia insumen bastante dinero.

ASAMBLEA GENERAL EXTRAORDINARIA

A propuesta de la J. D. se ha convocado a una Asamblea Extraordinaria con el objeto de percibir de los socios una cuota suplementaria de cien pesos para abonar la última cuota del campo, que asciende a \$ 200.000.— aproximadamen-

te. Aprobada por Asamblea, está dando óptimos resultados la cobranza de la misma.

REPRESENTANTE EN ESPAÑA

Como ya se ha informado anteriormente, se ha enviado un poder al señor Ramos, Bautista, para vender el terreno que la sociedad posee en España, pero hasta el momento no han llegado noticias de su venta, estando a la espera de cualquier novedad.

MOVIMIENTO DE SOCIOS

Este es un rubro muy importante dentro de la Institución deebido a las altas y bajas de asociados. Se inscribieron más de doscientos durante el año y si bien es cierto que hay bajas, siempre queda un saldo positivo y alentador, principalmente en los perpetuos y vitalicios.

Pedimos disculpas a los señores asociados por los errores que hayamos podido cometer, que sin duda los hay, y esperamos aprueben la modesta labor realizada durante nuestro mandato.

JULIAN IBARRA
Secretario

FRANCISCO SOTO
Presidente

CAFE y BAR

de MANUEL MAYAN

GARCIA 200 - Piñeiro-Avellaneda

Asociación Benéfica y Cultural del Partido de Corcubión

Venezuela 2164/66

OBJETO: OBRA BENEFICA Y CULTURAL

Autorizada por el P. E. el 1° de Septiembre de 1927

EJERCICIO N.º 36 desde el 1.º de Enero al 31 de Diciembre de 1959
Cuenta de Gastos y Recursos al 31-12-1959

	m\$.n.	H A B E R	m\$.n.	m\$.n.
D E B E				
I) AMORTIZACIONES				
a) Muebles y Utiles del campo	8.365,53			
b) Propiedad Venezuela 2164/68	1.040,—		10.828,—	
c) Biblioteca	45,07		1.720,—	
d) Amplificador	1.522,41		192,—	
e) Muebles y Utiles Administrativos	1.476,49			
f) Guardarropa	21,05			
g) Discoteca	600,17			
h) Const. en el Campo	23.381,55		17.100,—	
i) Utiles y de Corte y Confección	32,15		107.497,80	156.637,80
36.404,42				
II) GASTOS GENERALES DE ADMINISTRACION				
Gastos Generales				
a) Energía Eléctrica	2.526,87			
b) Teléfono	7.012,50			
c) Utiles de escritorio y papelería	3.539,16			
d) Conservación y reparación .edificio	17.254,95			
e) Gastos varios	14.164,51			
f) Franqueo	2.355,70			
g) Impuestos	3.330,80			
h) Sellos fiscales	680,—			
i) Gastos Teneduría de libros	3.950,—			
j) Gastos de movilidad	38.439,45			
88.253,89				
III) ALQUILERES Y ARRENDAMIENTOS				
a) Propiedad Venezuela 2164			6.720,95	
b) Salón Social			5.339,25	
c) Fiestas en el Campo			90.727,60	102.687,80
III) FESTIVALES				
				86.608,60
IV) REVISTA ALBORADA				
				7.838,10
V) SUBASTA DE DONATIVOS				
				19.010,—

III) EGRESOS CAMPO CORCUBION					
a) Mantenión del Personal	18.067,77				
b) Gastos varios	2.626,--				
c) Energía Eléctrica	5.212,65				
d) Gastos conservación instalaciones	7.450,25				
IV) DONACIONES A VARIOS		33.356,87			
V) ENVASES		1.044,--			
		53,--			
VI) ACTOS CULTURALES		329,--			
SUPERAVIT DEL EJERCICIO (a capit.) ..		206.290,40			
		365.611,58			
					365.611,58
VI) ENTRADAS VARIAS					350,--
VII) AJUSTE EXISTENCIA MERCADERIAS					179,28

JOSE MIRANDA
Contador

FRANCISCO SOTO
Presidente

JULIAN IBARRA
Secretario

M. CANOSA PUENTE
Tesorero

ALBERTO LOPEZ MECATTI
Contador Público Nacional
Consejo Nac. de Ciencias Económicas
Tomo XI - Folio 36

Comisión Revisora de Cuentas
RICARDO MONTERO TRILLO
ELIAS M. LESTON
JESUS AMADO
MANUEL HERMIDA LOURO
RAMON RIVADULLA

BALANCE GENERAL

EJERCICIO Nº 36 DESDE EL 1º DE ENERO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1959

ACTIVO		m\$.n.	m\$.n.	PASIVO		m\$.n.	m\$.n.	Totales por Capítulo m\$.n.
CAPITULO I — MUEBLES E INMUEBLES								
1) Inmuebles								
a) Campos y Terrenos:								
	Terreno en Pasante (España), suma al 31-12-48							
	b) Propiedad para escuela en España, suma al 31-12-48		18.293.53					
	Propiedad Venezuela 2164/68:							
	Valor costo terreno	\$ 25.000.—						
	Valor costo edificio	" 27.000.—						
	"	\$ 52.000.—						
	Menos:							
	Amort. Anter.	\$ 10.480.—						
	Del Ejercicio	" 1.040.—	40.480.—					
	Construcciones en el Campo, saldo							
	31-12-58 (Origen 81.741.45)							
	Del Ejercicio	" 152.074.10						
	"	\$ 233.815.55						
	Menos:							
	Amortizaciones del ejercicio	" 23.381.55	210.434.—					
	c) Campo Cerubión							
	Pagado a cuenta hasta el 31-12-59		699.741.87					
2) Instalaciones Sociales:								
a) Discoteca:								
	Saldo al 31-12-59 (Origen 15.—)	\$ 2.146.70						
	Compras del Ejercicio	" 3.855.—						
	"	\$ 6.001.70						
	Menos:							
	Amortizaciones del Ejercicio	600.17	5.401.53					
	Saldo al 31-12-58 (Origen 210.50)—	\$ 210.50						
	Menos:							
	Amortizaciones del Ejercicio	" 21.05	189.45					
c) Salón Social:								
	Costo de refac. (Origen 1.719.19)	\$ 1.719.19						
	Amortizaciones anteriores	" 1.718.19	1.—					
d) Buffet:								
	Costa de instalac. (Origen 2.889.—)	" 2.889.—						
	Amortizaciones anteriores	" 2.888.—	1.—					
e) Muebles y Utiles del Buffet:								
	Saldo al 31-12-58 (Origen 1.983.83)	" 1.983.83						
	Amortizaciones anteriores	" 1.982.83	1.—					
	Totales por Capítulo m\$.n.							
	Capital Social	372.892.27						
	CAPITULO I — FONDOS SOCIALES							
	CAPITULO II — DEUDAS							
	Acreedores Varios	517.149.50						
	CAPITULO III — CUENTAS VARIAS							
	Cuota Pro-Compra Campo	200.—						
	890.151.77							
Superávit del Ejercicio	206.290.40						

INFORME DE LA COMISION REVISORA DE CUENTAS

Señores Consocios:

En cumplimiento de lo establecido en el artículo 70 de los estatutos sociales elevamos a vuestra consideración el informe sobre el estado de nuestra contabilidad.

Teniendo a nuestra disposición todos los elementos necesarios para cumplir debidamente nuestra misión, hemos procedido a revisar los libros y comprobantes de tesorería con el mayor detenimiento, hallándolos en un todo de acuerdo a la verdad.

Del minucioso examen realizado surge la comprobación de que la A.B.C. ha sido administrada con toda honestidad y corrección durante el ejercicio del 1º de Enero al 31 de Diciembre de 1959, por lo que aconsejamos la aprobación de los balances presentados a vuestra consideración por la Junta Directiva.

Elías Leston

Jesús Amado

Ricardo Montero

Manuel Hermida Louro

Ramón Rivadulla

AVISO A LOS SEÑORES CONSOCIOS

Con motivo del extraordinario encarecimiento de todo lo relacionado con las artes gráficas, en lo sucesivo no se publicarán en la revista fotos con carácter gratuito. Quienes tengan interés en hacer alguna publicación deberán abonar por adelantado el precio del clisé, cuyo costo es muy elevado.

FLORERÍA "IDEAL"

— de —

M. L E M A

SANTA FE 2265 — T. E. 83 - 1714

Teléfono Particular: 78 - 8528

FABRICA DE ROSQUILLAS

Y MASAS

— de —

CESAREO SUAREZ

SAN JUAN 778

F.C.N.G.B.M.

MARTINEZ

NECROLOGIA

D. JOAQUIN ROMERO RODRIGUEZ



Falleció el día 16 de junio de 1958 en esta capital, a la edad de 64 años con 50 de residencia en el país. Su esposa doña Rosa López, sus hijas María Dolores, Rosa, y Argentina, sus hermanos, Manuel Lino, Manuel, Camilo y Pura, ésta residente en España, sus nietos Gerardo y Gabriel, su hijo político Manuel Juan Santos, reciban las expresiones de nuestras más sentidas condolencias. Q. E. P. D.

DOÑA MANUELA DE LA CONSOLACION RODRIGUEZ



En esta república donde residía desde hacía 30 años, dejó d existir esta apreciada paisana, a los 68 de edad, causando su desaparición un profundo sentimiento de pesar.

Con tan doloroso motivo hacemos llegar a sus familiares nuestro más sentido pésame, especialmente su sobrino Luis y su sobrina política. Q. E. P. D.

DOÑA CARMEN BALSAS DE LEMA



Víctima de un fatal accidente de tránsito, deejó el existir en esta capital el 26 de enero de 1960 esta estimada compatriota, madre de nuestro consocio perpetuo don Andrés Lema, a quien enviamos el más sentido pésame, lo mismo que a los demás familiares. Q. E. P. D.

MANUELA ALVITE LOPEZ



Después de sufrir las alternativas de una larga enfermedad, se produjo la defunción de las señora antes nombrada, madre de los consocios José María y Marcelino Rodríguez Alvite. Su muerte, ocurrida en Vilarvello de Sujo, Parroquia de Ozón, Mugía, el 25 de enero de 1959, cuando contaba 79 años de edad, dio lugar a una sentida manifestación de duelo.

La desaparición de la señora Manuela Alvite López, que era esposa de Manuel Rodríguez Leis, deja un vacío en su hogar constituida por su ya citado esposo y por sus hijos José, en ésta, Pilar, en España, Marcelino, en ésta, y María en España, hijos políticos y nietos a quienes hacemos presente nuestro pésame por la pérdida irreparable. Q.E.P.D.

LUISA RODRIGUEZ DE FERNANDEZ



Dejó de existir en este país, donde residía desde 30 años atrás, nuestra estimada paisana.

Desaparece a la edad de 64 años, dejando su desaparición un profundo vacío en el seno de cuantos la trataron.

Por tan irreparable pérdida, enviamos a su hijo Luis y a su hija política, así como a los demás deudos, nuestro más sentido pésame. Q.E.P.D.

MANUEL SERRANO DOLZ

A los 56 años, con 45 de residencia en la Argentina, falleció este apreciado compatriota, causando su muerte profundo pesar.

Por la irreparable pérdida, hacemos llegar a su viuda doña Delia Iglesias de Serrano, sus hijas Nélida, Haydée, María Delia, Amalia Consuelo y a sus hijos políticos Noel Spósito y Alberto Torreiro, como también a los demás familiares, nuestro sentido pésame. Q.E.P.D.

DOÑA MARIA ESTRELLA MARTINEZ

A los 76 años, con tres de residencia en el país, dejó de existir esta estimada comarcana, causando su fallecimiento profundo pesar entre sus numerosas amistades.

Con tal luctuoso motivo hacemos llegar a sus hijos e hijas políticas, nietos y demás deudos, las más sentidas condolencias, especialmente a su hijo José.

Q.E.P.D.

Don JUAN DAPONTE

Después de una vida de tenaz y honrosa labor ha dejado de existir este entusiasta simpatizante de la A. B. C., causando su desaparición profundo pesar entre cuantos lo conocieron.

Ante tan irreparable pérdida, hacemos llegar a su aflijida esposa y demás familiares nuestras más sencillas condolencias.

Q. E. P. D.

CABO DE AÑO

Doña Mercedes G. de Canosa

El 22 de Septiembre último se cumplió un año de la desaparición de esta estimada consocia y esposa de nuestro apreciado amigo y ex presidente de la A.B.C. Don José Canosa Canosa.

Su llorada partida por el camino sin retorno fué sentidamente recordada por sus familiares, a cuyo pesar se unió el de cuantos la trataron aquí y en su lugar de nacimiento, Carnés, por sus valiosas prendas personales.

Con motivo de la dolorosa fecha, reiteramos al amigo Canosa Canosa y a hijita Mercedes Dolores las más expresivas condolencias, las cuales hacemos llegar también a su inconsolable madre Doña Dolores Santos y a sus hermanos Nieves, María, José y Manuela, así como a sus padres políticos Don Andrés y Doña Dolores Canosa, hermanos políticos, tíos y demás familiares.

Q. E. P. D.

Viene de página 20

Nombre y Apellido**Presentado por:**

Angel Ozón Barrientos
 Jorge Rey Blanco
 Héctor Arrébola
 José M. Vidal R.
 Víctor Porku
 Fany Porku
 Manuel González
 Jesús López
 Dora L. Cánig
 Trinidad de Mouzo
 María D. Bermúdez F.
 Perfecto Rodríguez B.
 Alejandro Villar B.
 Luciano Favero
 Consuelo Freire G.
 Vicenta Penarocha Abad
 Alonso Dionisio
 José M. Amorín
 José Villar F.
 Juan C. Rial M.
 Pilar Lemus B.
 Valerio Fernández B.
 Edelmira E. Luna
 Stella Maris Luna
 Zaida Rosa de Medio
 Jesús Mouzo Valiña
 Miguel Basile Olguin
 Luz Dina Lema L.
 Dolores Insua de Ogando
 Aurora Amado Rego
 Elsa Morelli
 María Ramos de Meo
 M. Juan Meo
 Andrés Ogando Paz
 José Lema L.
 José M. López
 Orestes Gómez
 Inocente Morelli

José Lema N.
 J. Carballo
 J. Carballo
 J. Carballo
 Fina de Martínez
 Fina de Martínez
 Pastora Rial
 Eliseo Grille
 José Carballo
 José Carballo
 José Carballo
 José Carballo
 José Carballo
 Estrella F.
 Leda Valentini
 Fina de Martínez
 Delfino Sánchez
 Ernesto Amdo
 José Carballo
 José Carballo
 José Carballo
 José Carballo
 José Carballo
 José Carballo
 José Carballo
 José Carballo
 José Carballo
 José Carballo
 José Carballo
 Delfino Sánchez
 José Lema N.
 José Lema N.
 José Carballo
 R. A. Silvarredonda
 A. A. Silvarredonda
 Fina L. de Martínez
 Delfino Sánchez

Recordando a Galicia

Una dulce evocación de la patria lejana

La audición radial que todos los gallegos amantes de nuestra tierra debemos escuchar.

Sintonícela usted todos los sábados, de 14 a 15 horas, por L.S.5 Radio Rivadavia.

Nombre y Apellido

Presentado por:

Guido Morelli
 Elsa Moreira Lema
 Domingo A. Piñeiro
 Manuel Manso Carballo
 Purificación Caramaño
 Horacio M. Farfina
 José Rodríguez
 Nora B. Suárez
 Manuel Rodríguez L.
 Orfelina Fernández
 Angel Schrindt
 José Valiña P.
 Natalia Garrido Mouzo
 Elena E. O. Rivarera
 Pedro F. Rivarera
 Constantino Ameijeiras
 Erasmo Balart
 Mercedes Ferreira G.
 Rubén J. Rial Moncada
 José Pereira M.
 Rosario F. Lino T.
 Hilda Benítez
 Domingo Barleta
 Alejandro Castro
 Manuel Mouzo Sar
 Matilde Fernández
 Manuel Castiñeira
 Celestina Moreira
 Lucía R. Servercase
 Leonor Marta S.
 Emilia A. Lescano
 Alfonso Santos L.
 Martín Villar B.
 Adelina Tajés
 Carmen Trillo T.
 Juan Castelo

Delfino Sánchez
 José Carballo
 José Carballo
 José Carballo
 José Carballo
 José Carballo
 José Carballo
 José Carballo
 José Carballo
 José Carballo
 José Carballo
 José Carballo
 José Carballo
 José Carballo
 Ernesto Amado
 José Aguiar
 José Aguiar
 María Trillo Santos
 J. Lema Novo
 J. Carballo
 J. Carballo
 José Miranda
 José Carballo
 R. A. Silvarredonda
 Mercedes Pérez
 R. A. Silvarredonda
 José Carballo
 José Miranda
 José Miranda
 José Miranda
 J. Carballo
 R. A. Silvarredonda
 R. A. Silvarredonda
 J. Carballo
 J. Carballo



"SISA"

MUDANZAS Y TRANSPORTES

VIAJES AL INTERIOR

— DE —

Manuel Pardiñas

CATAMARCA 858

BUENOS AIRES

T. E. 97, Loria 3860

Nombre y Apellido	Presentado por:
Consuelo Lema Lavandeira	J. Carballo
Francisca Trillo	J. Carballo
Alfredo Svava	Torino Valentini
Ana Mascimbene de Svava	Torino Valentini
Ingeburg de Soto	F. Soto
Ernesto Soto Neira	F. Soto
Gerardo Antelo P.	Ernesto Amado
Susana Gabre A.	Manuel Gabre Martínez
Aurea Bermúdez de Alvarez	R. A. Silvarredonda
Manuel Alvarez L.	R. A. Silvarredonda
Celsa Soto de Murcia	F. Soto
Juan H. Murcia	F. Soto
Antonio Paludi	Torino Valentini
Faustino Santos	Ernesto Amado
María Andrade	J. Carballo
Julia Andrade	J. Carballo
Norma N. A. García	J. Carballo
Raúl Capelleti	J. Carballo
Consuelo B. Martínez R.	J. Carballo
Modesto F. Souto	J. Carballo
Manuel Lavandeira P.	J. Carballo
Carmen Tajés M.	J. Carballo
María García S.	J. Carballo
Manuel Fraile H.	J. Carballo
José Fernández S.	J. Carballo
José A. García S.	J. Carballo
Adolfo Rego Villar	J. Carballo
Visitación Rodríguez S.	José Lema Novo
Dulzura Rodríguez S.	José Lema Novo
Jesús Graiño Santos	José Lema Novo
Rodolfo Pirson	José Carballo
Eugenio Pardo	José Carballo

TEMOR A LA PALABRA TUBERCULOSIS

Para muchísima gente la palabra tuberculosis tiene un terrible significado. Se la supone una enfermedad incurable, que exige mucho dinero para ser tratada. Hasta no hace mucho se creía que ningún tuberculoso se curaba por menos de un viaje a Suiza o de una larga estada en un sanatorio.

Los grandes progresos de la medicina en el tratamiento de la tuberculosis inicial han cambiado totalmente el panorama. Hoy, en muchísimos casos, la tuberculosis puede ser curada en corto tiempo y con escaso sacrificio de parte del enfermo.

Para ello es necesario que el descubrimiento de la enfermedad sea precoz. No hay que esperar que la tuberculosis dé signos notables. Es necesario sospecharla cuando haya catarros prolongados, resfrios mal curados, pérdida del apetito o cualquier otro signo de malestar.

No hay que ser temeroso, pero sí prudente. No debe olvidarse que la tuberculosis es una enfermedad que, tratada cura y, abandonada mata. Y hoy el tratamiento de esta enfermedad ha alcanzado grandes progresos. Tales que la palabra tuberculosis ha perdido su significado terrible.

Publicación solicitada y controlada por el Centro
de Investigaciones Fisiológicas. Ley 12.098.

Nombre y Apellido	Presentado por:
Alfredo V. Amorosino	Manuel Gabre
Arturo Jose V.	E. Graíño
Florinda Pérez Pose	E. Graíño
Estrella Lema	A. A. Silvarredonda
Salvador Spina	T. Valentini
Beatriz López	Eduardo R. L.
Alberto Gómez	T. Valentini
Ramón Pose	Delfino Sánchez
Raúl H. Gómez	T. Valentini
Stella M. Pérez	J. Miranda
Vicente Parodi M.	Pastora Rial
María de los D. Cabarcos	José Carballo
Jesús López P.	José Carballo
Juan Rojo	José Carballo
Emilio Ramos P.	José Carballo
Julio Pérez	José Carballo
María Lorenzo de Romero	José Carballo
María Lema de la Fuente	José Carballo
Aurica Pais Castro	José Carballo
Arturo Méndez M.	José Carballo
Miguel A. Gómez	T. Valentini
Carlos A. Garrote	José Carballo
Luisa M. Guiopone	José Carballo
María Carballido	José Carballo
Manuel Carril C.	José Carballo
Mercedes Rey C.	José Carballo
Florindo Pirez P.	José Carballo
Carlos Rubén Augurio	José Carballo
Jaime Roget L.	José Carballo
Oswaldo Lema V.	José Carballo
Antonia M. de Paz	José Carballo
Luis A. Paz	José Carballo
Eulogio Pérez M.	José Carballo
Blanca Noce de Pérez	José Carballo
Haydée Librizi	José Carballo
Isidro Goldenberg	José Carballo
Eduardo Monteiro A.	José Carballo
Manuel Franquiera	José Carballo
Natalia F. de Monteiro	José Carballo

SEÑOR CONSOCIO:

Las dificultades del tráfico, consecuencia del continuo crecimiento demográfico, complican cada vez más la tarea del cobrador social. Procure usted facilitársela abonando con puntualidad sus recibos. Si no puede esperarlo en su domicilio, deje alguna persona con el encargo de pagarlos en su nombre de Vd. Con ello, además de facilitar la tarea contable de la institución, le dejará al cobrador un precioso tiempo libre que él aprovechará para procurar el ingreso de nuevos asociados.

En su nombre y en el de la A. B. C., muchas gracias.

Nombre y Apellido	Presentado por:
Segunda Argomil M.	José Carballo
Jorge Kotroneo	José Carballo
Carmen M. Latorre H.	José Carballo
Pedro H. Pérez V.	José Carballo
Manuel Canosa Senlle	José Carballo
Norberto H. Monteagudo	José Carballo
Héctor R. Godoy L.	José Carballo
Juan Alejandro Giardoni	José Carballo
Antonia A. de Villegas	J. Lema Novo
Luisa Apel de Epstein	J. Lema Novo
Israel Epstein	J. Lema Novo
Amalia Felberg de Wirkiewicz	J. Lema Novo
Salomón Wyrzykiewicz	J. Lema Novo
Salomón Szklar	J. Lema Novo
María H. de Ferreiro	J. Lema Novo
Iolina L. Carracedo de López	J. Lema Novo
Rubén López Lorenzo	F. Soto
Baldovino López B.	F. Soto
Teresa Martín de Varela	F. Soto
Arturo P. León	Angela de Caamaño
Marta Vital	Angela de Caamaño
Leonardo Conde	J. Miranda
Alberto Varela	J. Miranda
Virginia M. De Grimoldi	Angela de Caamaño
Oswaldo Grimoldi	M. Canosa
José Corbin	M. Canosa
Gracia R. R. de Corbino	M. Canosa
Vicente M. Azcárate	Manuel Canosa
Concepción Tobio de Azcárate	J. Carballo
Nicolás Medina	J. Carballo
Rosa I. Franco de Fernández	E. Barlat
Segundo Fernández F.	E. Barlat
José B. Ameijeiras	E. Barlat
Elivor Fernández	Delfino Sánchez
Carmen E. Mourelle de Rieiro	F. Aguiar L.
Mario O. Lignini	R. A. Silvarredonda
	F. Aguiar L.

Agencia "FRIAS"

PASAJES AEREOS Y MARITIMOS
A Y DE ESPAÑA

Venezuela 1016 - T. E. 37-4628

Buenos Aires

Nombre y Apellido	Presentado por:
Francisco Taboada	J. Miranda
Delia S. de Scarone	J. Miranda
Dominga F. Ivas	José Lema Novo
Valentín F. Levalle	José Lema Novo
Odila de Levalle	José Lema Novo
Teresa B. de Levalle	José Lema Novo
Mario Colombo	J. Miranda
Manuel Alonso	J. Lema Novo
Julio Vázquez	J. Lema Novo
Jaime Lanzos	J. Lema Novo
Nicanor Martínez	A. M. Rúa
José Gómez	José Lema Novo
Ermindo Alonso	José Lema Novo
Santos Palazzolo	J. Miranda
Mordoqueo Bodac	J. Miranda
Roque Giménez	J. Miranda
Crisaldo P. Varela	J. Miranda
Avelino Castaño	F. Soto

PEDIDO A LOS ASOCIADOS

A fin de facilitar en la mejor manera la labor administrativa de la A.B.C., encarecemos a los Sres. asociados que cuando presenten un nuevo socio, llenen la ficha-inscripción correspondiente en letras de imprenta, con la debida CLARIDAD.

Recuérdase asimismo, que es de suma importancia la inserción de los DOS APELLIDOS (paterno y materno), para evitar de tal forma, posibles confusiones con otros asociados de idénticos nombres.

IMPRESA "LOS CELTAS"

ARTES GRAFICAS MODERNAS

CELESTINO PAZ y CIA.

CARNET SOCIAL



Como es indispensable generalizar el uso del Carnet Social en todos los actos que tengan relación con la A. B. C. —tal cual lo hacen actualmente las demás entidades—, la Junta Directiva ha resuelto exhortar a todos los asociados que no lo tengan, a que lo soliciten en Secretaría.

Para ello deberán entregar dos fotos de 4 x 4 y abonar veinte pesos moneda nacional, pues ése es el precio del costo actual de cada carnet, debido al extraordinario encarecimiento de todo cuanto se relaciona con las artes gráficas.

Recomendamos tener bien presente esta exhortación, porque en los festivales y picnics, sobre todo, se exigirá en el futuro la presentación de dicho Carnet.

BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA *Ltdo.*

LA CASA DE TODOS LOS ESPAÑOLES
EN LA ARGENTINA



Casa Matriz:

Reconquista 200 - Buenos Aires



47 CASAS EN LA REPUBLICA ARGENTINA

Correo
Argentino
Central

Concesión No 2262

Tarifa Reducida
Concesión No 313



Créditos

los
acordamos
en cómodas
cuotas
mensuales

INFORMES
Teléf. 45-3446



DECORACIONES

TAPICERIA -

BLANCO -

PUNTILLERIA

PROYECTOS Y PRESUPUESTOS

LA REINA

BME. MITRE ESQ. SUIPACHA